



Assessorat de l'Education
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

H

Réf. n° - Prot. n.
VI réf. - Vs. rif.

2011/3032

Aoste / Aosta 18 SET. 2013

AUX DIRIGEANTS DES
INSTITUTIONS SCOLAIRES DE LA
RÉGION

AUX RESPONSABLES DES ÉCOLES
MATERNELLES ET ÉLÉMENTAIRES
PRIVÉES ET COMMUNALES DE LA
RÉGION

AU SURINTENDANT DES ÉCOLES

AUX INSPECTEURS TECHNIQUES

A LA F.I.S.M. - Section Valdôtaine
4, RUE DE L'AMPHITHEÂTRE
AOSTE

AU CENTRE D'ÉTUDES
FRANCOPROVENÇALES
"RENÉ WILLIEN"

OBJET: 52^e Concours scolaire de patois *Abbé Jean-Baptiste Cerlogne* - année scolaire
2013/2014 - **Inscription avant le 15 octobre 2013.**

Mesdames, Messieurs,

J'ai le plaisir de vous informer que cet Assessorat propose, pour l'année scolaire
2013-2014, le 52^e Concours scolaire de patois *Abbé Jean-Baptiste Cerlogne*, organisé, comme
chaque année, en collaboration avec le Centre d'Études Francoprovençales *René Willien* de
Saint-Nicolas.

PARTICIPATION

Le concours est réservé :

- aux instituteurs, institutrices et aux élèves des écoles maternelles et primaires
- aux professeurs et aux élèves des écoles secondaires du 1^{er} degré et du 2^e degré

La participation au concours est gratuite et comporte la présentation à l'Assessorat des
résultats des travaux de recherche, en francoprovençal, sur le thème donné.

Département de la surintendance des activités et des biens culturels

52.10.00 Bureau régional Ethnologie et Linguistique

Dipartimento soprintendenza per i beni e le attività culturali

52.10.00 Ufficio regionale Etnologia e Linguistica

11100 Aoste
16, rue Croix-de-Ville
téléphone +39 016543386 / 0165363540
télécopie +39 016544491

11100 Aosta
Via Croce di Città, 16
telefono +39 016543386 / 0165363540
telefax +39 016544491

brel@regione.vda.it
www.regione.vda.it

C.F. 80002270074



THEME

Le thème choisi pour cette année scolaire 2013-2014 est le suivant : *A la découverte de nos communes et de leurs produits typiques.*

SOUTIEN LINGUISTIQUE

Par le biais du Guichet Linguistique l'Assessorat fournit un soutien linguistique aux enseignants qui en feront la demande pour la révision des textes en patois relatifs aux résultats des travaux de recherche qui seront présentés.

PARCOURS D'ANIMATIONS EN FRANCOPROVENÇAL

L'Assessorat propose, en outre, toujours aux enseignants qui en feront la demande, l'institution d'un parcours d'animations en francoprovençal dans le but de permettre aux non-patoisants de découvrir la langue.

Ce parcours prévoit l'intervention en classe d'experts linguistiques, spécialement formés, qui orienteront le contenu de ces séances d'animations sur le thème du concours.

Priorité sera donnée aux enseignants ayant participé aux Journées d'information et de préparation au Concours Cerlogne ainsi qu'aux cas d'effective carence d'élèves patoisants dans la classe.

FETE DE CLOTURE

La fête de clôture de la 52^e édition du Concours Cerlogne se tiendra dans la commune de Donnas au mois de mai 2014. Les frais de transport seront pris en charge par cet Assessorat.

INSCRIPTION

Les enseignants désirant participer à cette 52^e édition du Concours Cerlogne sont priés de bien vouloir renvoyer la fiche d'inscription ci-jointe, dûment remplie, par le biais de l'institution scolaire d'appartenance, **avant le 15 octobre 2013.**

DEGUST'ALP

Dans le cadre du projet de coopération territoriale transfrontalière Interreg I/F DEGUST'ALP, une collaboration est prévue entre le CELVA (Consorzio Enti Locali della Valle d'Aosta) et cet assessorat en ce qui concerne l'organisation de la 52^e édition du Concours Cerlogne.

Tous les autres renseignements concernant la 52^e édition du concours seront directement fournis aux participants après réception de leur inscription.

En vous remerciant à l'avance pour la collaboration quant à la plus grande diffusion de cette initiative visant à la sauvegarde de notre important patrimoine linguistique et culturel, je vous prie d'agrèer, Mesdames, Messieurs, mes salutations les meilleures.

P. J. : Fiche d'inscription



L'ASSESSOR

(Joc. Faroz)